

## translation - Google News

### Midland group behind Bible translation - MyWestTexas.com

Midland group behind Bible translationMyWestTexas.com, TX - 7 hours ago... But today, the group has paid that much to get the translation completed. By 2003, the translation was finished, and Bledsoe thought his work was ending. ...

[http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/0-0&fd=R&url=http://www.mywesttexas.com/site/news.cfm%3Fnewsid%3D17535599%26BRD%3D2288%26PAG%3D461%26dept\\_id%3D475613%26rfi%3D6&cid=0&ei=6llwRbj\\_A5uaHlrZkYUJ](http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/0-0&fd=R&url=http://www.mywesttexas.com/site/news.cfm%3Fnewsid%3D17535599%26BRD%3D2288%26PAG%3D461%26dept_id%3D475613%26rfi%3D6&cid=0&ei=6llwRbj_A5uaHlrZkYUJ)

---

### It's a girl - Miami Herald

The Agelt's a girlMiami Herald, FL - 8 hours ago... director Francis Ford Coppola. She won a best screenplay Oscar for 2003's Lost in Translation, which she also directed. Her latest film ... Coppola addition Sky News AustraliaSofia Coppola gives birth to baby girl NinemsnSofia Coppola has first baby, a girl CBC British ColumbiaRTE.ie - San Francisco Chronicle

[http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/3-0&fd=R&url=http://www.miami.com/mld/miamiherald/living/people/16136753.htm&cid=1111581166&ei=6llwRbj\\_A5uaHlrZkYUJ](http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/3-0&fd=R&url=http://www.miami.com/mld/miamiherald/living/people/16136753.htm&cid=1111581166&ei=6llwRbj_A5uaHlrZkYUJ)

---

### Law aims to ensure no court discussion lost in translation - Daytona Beach News-Journal

Law aims to ensure no court discussion lost in translationDaytona Beach News-Journal, FL - 9 hours ago... threw out the conviction of a 50-year-old Hispanic man after a national expert said the court interpreter provided an incomprehensible translation and wasn't ...

[http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/1-0&fd=R&url=http://www.news-journalonline.com/NewsJournalOnline/News/Headlines/frtHEAD01120106.htm&cid=0&ei=6llwRbj\\_A5uaHlrZkYUJ](http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/1-0&fd=R&url=http://www.news-journalonline.com/NewsJournalOnline/News/Headlines/frtHEAD01120106.htm&cid=0&ei=6llwRbj_A5uaHlrZkYUJ)

---

### Accused killer wants interview tossed over translation - Daytona Beach News-Journal

Accused killer wants interview tossed over translationDaytona Beach News-Journal, FL - 9 hours ago... The omissions were documented in a transcript of the interview, which contains both Olmos' statements and Rosario's translation. ...

[http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/2-0&fd=R&url=http://www.news-journalonline.com/NewsJournalOnline/News/Headlines/frtHEAD02120106.htm&cid=0&ei=6llwRbj\\_A5uaHlrZkYUJ](http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/2-0&fd=R&url=http://www.news-journalonline.com/NewsJournalOnline/News/Headlines/frtHEAD02120106.htm&cid=0&ei=6llwRbj_A5uaHlrZkYUJ)

---

### World Church: Fourteenth 'Let's Talk' Set to Air From South Africa - Adventist News Network

Adventist News NetworkWorld Church: Fourteenth 'Let's Talk' Set to Air From South AfricaAdventist News Network, MD - 18 hours ago... Portuguese translation by Azenilto Brito, Spanish translation by Marcos Paseggi, Italian translation by Vincenzo Annunziata and Lina Ferrara.

[http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/4-0&fd=R&url=http://news.adventist.org/data/2006/10/1164920956/index.html.en&cid=1111567314&ei=6llwRbj\\_A5uaHlrZkYUJ](http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/4-0&fd=R&url=http://news.adventist.org/data/2006/10/1164920956/index.html.en&cid=1111567314&ei=6llwRbj_A5uaHlrZkYUJ)

---

### TRANSLATION GETS MOTHERS' SEAL OF APPROVAL - New York Post

TRANSLATION GETS MOTHERS' SEAL OF APPROVALNew York Post, NY - 30 Nov 2006By MAGGIE HABERMAN. November 30, 2006 -- When Liz Ranta couldn't console 2-month-old Max, she felt like the "worst mother in the world." ...

[http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/5-0&fd=R&url=http://www.nypost.com/seven/11302006/news/nationalnews/translation\\_gets\\_mothers\\_seal\\_of\\_approval\\_nationalnews\\_maggie\\_haberman.htm&cid=0&ei=6llwRbj\\_A5uaHlrZkYUJ](http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/5-0&fd=R&url=http://www.nypost.com/seven/11302006/news/nationalnews/translation_gets_mothers_seal_of_approval_nationalnews_maggie_haberman.htm&cid=0&ei=6llwRbj_A5uaHlrZkYUJ)

---

### Hot Banana Unveils Multilingual Web CMS Module - SYS-CON Media

Hot Banana Unveils Multilingual Web CMS ModuleSYS-CON Media, NJ - 29 Nov 2006... Hot Banana interface, site publishers can now send Web pages, portions of Web pages, and even entire Web sites to an XML-compatible translation memory system ...

<http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/7-0&fd=R&url=http://wldj.sys-con.com/read/306806.htm&cid=>

---

[1111646201&ei=6llwRbj\\_A5uaHlrZkYUJ](#)

---

**Translation business grows with wave of new immigrants - Barre Montpelier Times Argus**

Translation business grows with wave of new immigrants Barre Montpelier Times Argus, VT - 28 Nov 2006... Bosnia. Gilbert's Words Translation and Interpreting Services Inc. now employs more than 200 interpreters who speak 50-plus languages. ...

[http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/8-0&fd=R&url=http://www.timesargus.com/apps/pbcs.dll/article%3FAID%3D/20061128/NEWS/611280309/1003/NEWS02&cid=0&ei=6llwRbj\\_A5uaHlrZkYUJ](http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/8-0&fd=R&url=http://www.timesargus.com/apps/pbcs.dll/article%3FAID%3D/20061128/NEWS/611280309/1003/NEWS02&cid=0&ei=6llwRbj_A5uaHlrZkYUJ)

---

**EU's new language chief gets lost in translation - Scotsman**

EU's new language chief gets lost in translation Scotsman, United Kingdom - 27 Nov 2006... Further confusion reigned when as he spoke English, the translation came through in Romanian instead of French and the Romanian translation into English came ...

[http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/6-0&fd=R&url=http://news.scotsman.com/latest.cfm%3Fid%3D1760462006&cid=0&ei=6llwRbj\\_A5uaHlrZkYUJ](http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/6-0&fd=R&url=http://news.scotsman.com/latest.cfm%3Fid%3D1760462006&cid=0&ei=6llwRbj_A5uaHlrZkYUJ)

---

**Translation business growing with immigration - WCAX**

Translation business growing with immigration WCAX, VT - 27 Nov 2006... English. Today, his company -- Words Translation and Interpreting Services Incorporated -- employs more than 200 interpreters. The ...

[http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/9-0&fd=R&url=http://www.wcax.com/Global/story.asp%3FS%3D5732962%26nav%3D4QcS&cid=0&ei=6llwRbj\\_A5uaHlrZkYUJ](http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/9-0&fd=R&url=http://www.wcax.com/Global/story.asp%3FS%3D5732962%26nav%3D4QcS&cid=0&ei=6llwRbj_A5uaHlrZkYUJ)

---

## Google Blog Search: translation

### Bizarre news you don't come by everyday

Thanks to Erin for forwarding this :) Lesson learnt : Dont swim too long in cold sea :P Bring your gf/wife to "warm it up" for you now and then? :P Lesson learnt : Sex should be best practiced safely in the bedroom only! ...

<http://willyilly.blogspot.com/2006/12/bizarre-news-you-dont-come-by-everyday.html>

---

### Before I leave for Bangkok...

...here's a look at just a few of the notable nibbles and noshes I've enjoyed in Southeast Asia. As always, you can click on any photo to see more from my Flickr collection. The namesake "Vietnamese crepe" from Banh Xeo 46 A, ...

[http://www.eatingintranslation.com/2006/11/some\\_of\\_the\\_str.html](http://www.eatingintranslation.com/2006/11/some_of_the_str.html)

---

### Academic Job Application Season

I know that several of you want me to keep you posted about the Family in Translation job search. Yesterday I finished sending out my applications. All three of them. I could have applied to a few more places, but how could I ever apply ...

<http://mamaintranslation.blogspot.com/2006/11/academic-job-application-season.html>

---

### Lost In Translation

Perhaps it is just my innate cynicism, but when I read this:. The Justice Department's inspector general yesterday announced an investigation into the department's connections to the government's controversial warrantless surveillance ...

<http://www.firedoglake.com/2006/11/28/lost-in-translation/>

---

### The Tolkein Translation

Will shall be the sterner, heart the bolder, spirit the greater as our strength lessens.

[http://delong.typepad.com/sdj/2006/11/the\\_tolkein\\_tra.html](http://delong.typepad.com/sdj/2006/11/the_tolkein_tra.html)

---

### Lost in Translation: The beef tongue cell phone strap

A cell phone charm from Japan whose appeal somewhat loses something in translation: The beef tongue cell phone strap. Part of a Korean BBQ accessory series for cell phones that are a huge hit in Japan. [via favorite Tokyomango] ...

<http://www.textually.org/textually/archives/2006/11/014195.htm>

---

### Cucumis - A Small, Free Translation Community

It is a community site for people who speak at least two languages and want to trade translation services. Translate text to earn points, then spend the points to have text translated into one of 22 languages. ...

<http://www.techcrunch.com/2006/11/21/cucumis-a-small-free-translation-community/>

---

### darpa starts ultimate language translation project

an anonymous reader writes "defense advanced research projects agency (darpa) has launched the ultimate speech translation engine project that would be capable of real-time interpretation of television and radio programs as well as ...

<http://rss.slashdot.org/~r/Slashdot/slashdot/~3/46692746/article.pl>

---

### transclick: mobile translation for borderless business

"we have a patent for adding customized dictionaries that are context-sensitive and produce superior translation to free translation services online. there is a lot of demand for this: free translation services already translate 300 ...

[http://www.readwriteweb.com/archives/transclick\\_mobile\\_enterprise.php](http://www.readwriteweb.com/archives/transclick_mobile_enterprise.php)

---

**translation web sites**

i'd like to share with you some of the best language translation web sites available today. i hope you will find support for your target languages among these translators. some of these, however, may require you to go to your browser ...

<http://ahaseminars.livejournal.com/7290.html>

---

## search

Warning: this diary is not about facts, it's about perceptions. Politics are based on perceptions, policies on facts, or more precisely the translation thereof into actions with the unavoidable bias of public opinion. Another warning: by ET standards, I consider my political culture rather poor. I will not write about what I don't know. This lack of political culture is rooted in a childhood lived in a communist country, teen years spent in Africa with very restricted exposure to the media, Â consistent reading of Le Canard Enchaîné since I settled in France more than ten years ago. True, the third factor should have made up for the first two. Instead, this insider peak fostered a consistent and growing dismay at the French political establishment as a whole, "tous pourris". My heart drives me to be more interested in what is going on in Poland, my native country, and reason makes me prefer the UK, where you can pass by 10, Downing Street on an ordinary day without being summoned to the opposite sidewalk by the police guarding what we call in France the Palaces of the Republic, even if T. Blair being interviewed on a rainy morning with his steaming cup of tea looks a little *mise en scene* as well. Being eligible to vote on local elections in the UK, I do so with the feeling that my vote might bring about more change than it would do in France. Again, this is about perceptions, not reality, which has always been a puzzling concept to me altogether. I try very hard to understand what is at stake when going to the polls is on the agenda, and am proud to say I never missed an election, as a Polish or French citizen, even when I lived in the UK. Enough background. There are bound to be numerous diaries on the forthcoming French general elections, and no doubt the informative value of mine is edging towards zero in comparison. This diary conveys a personal view (again). Which opens the thread to other, potentially discording views. That's what drives me when I write : express what I think, partial and biased as it may be, to make room for other opinions. I would not argue with someone I don't respect, and that's why I like ET. Why do I stand for Segolene Royal, despite the oblivion I've been so far of her program- my personal issues are there to blame, not to display. (by )

<http://www.eurotrib.com/story/2006/11/28/202343/00>

---

### **Bilingual Translator Needed**

#### Bilingual Translator Needed

We are looking for someone who can fluently read and write English and Mandarin, and come in once or twice a week to do simple translations for a nationally broadcasted TV show.

Must be familiar with typing out chinese characters on the computer.

TRANSLATION NEEDS TO BE DONE ON SITE.

Previous experience not required.

This a great opportunity to build your resume!

#### HOURS

Availability on Tuesday or/and Wednesday preferred.

We are also open to cand

[http://www.starsearchcasting.com/casting\\_notices/notice.php?id=65983](http://www.starsearchcasting.com/casting_notices/notice.php?id=65983)

---

### **From Running the Race Like a Sprinter to Running the Race Like a Marathoner**

<http://lookstare.com/blog/index.php?blog=9>

From Running the Race Like a Sprinter to Running the Race Like a Marathoner

A book report on

Preaching by Fred B. Craddock

By Reverend Abad A. Perez

Do you not know that in a race all the runners run, but only one gets the prize? Run in such a way as to get the prize; (1 Corinthians 9:24) But I should always remember that the prize is salvation by way of Jesus Christ, and that Christ suffered, died and resurrected so that all who believe in Him may have eternal life in Heaven. So while I am not to discount the competitiveness that this graphical imagery from St. Paul creates or evokes in me or in anyone else for that matter, I must also pause and examine the context in which these verses from scripture were written. Before I take off running as if I was competing in a 100-yard dash race, I have better check and see that the race that I am entering into is not a 200-yard dash race, or perhaps a relay race or maybe even a marathon.

That is perhaps the most important influence that I have received from the book Preaching by Fred B. Craddock. Thanks to the teachings and advice that were presented in this book, I have come to look at my role as a preacher in a different light. Whereas before my thinking was that my responsibility was simply to present the facts about Christ in as pure; and as faithful; way as possible, now I realize that the pureness; and the faithfulness; of my presentation of the Gospel begins the moment that I accept responsibility for the words that come forth from my mouth.

That is a profound realization to me, since before, I always fell back on the notion that if people were offended by my preaching, perhaps they had to take it up with God, since all that I was doing was articulating the message. But my misguided and ignorant stance on the matter was due to my inability to see, as Craddock tells us in his book, that Preaching is both words and the Word; and that To deny any relationship between one's own words and the Word of God, whether due to one's notion of proper humility or to an abdication of the authority and responsibility of ministry, is to rob preaching of its place and purpose;

So once Craddock's view helped me realize that I am responsible for what I say and for how I say it, I began to look back into my short journey as a preacher and I ventured into the difficult task of self examining my preaching objectively. And as I reached into the bag of tricks; that I so proudly carried with humility (pun intended), I realized that the bag was empty. But not to worry, for an empty back has provided me and is providing me with an opportunity to grow as a servant of the Lord Christ.

And as a way of growing, by the Grace of God, I have begun to ponder upon the notion that if how I say what I say is of great importance when preaching, then I must say things in a way that represent our Master Jesus Christ. As Craddock tells us "There are basically two ways in which one may reflect on this question: one is expressed in the phrase 'theology and preaching'; and the other in the phrase 'theology of preaching'.

Initially 'theology and preaching' were extremely obvious and important to me. Consequently I spent a great deal of time seeking to have an understanding of the message of God for His people in a broad general sense of the word 'people'. However, I failed to make the connection or differentiation between generalities and commonalities between 'all people', and between uniqueness and differences between 'a people'. But by looking at the task of preaching from a 'theology of preaching' stand point, I stood in front of two pictures that although they were very similar in many ways, they had a uniqueness that spoke to me abruptly and awakened me from the delusion that how I presented the message of salvation had no bearing on my effectiveness as a leader of God's people.

However, once I realized that 'a people' have special circumstances that affect their ability to hear and accept, or to deafen to and ignore the message of God, the presentation has become an integral part of my preparation for the ministry of the pulpit. So now I have come to an understanding that, as Craddock states it, 'preaching is understood as making present and appropriate to the hearers the revelation of God'.

Now, you may wonder, how does one make present and appropriate the words that we read from Scripture to a congregation on any given Sunday? How do I take a message that was written on a specific time, for a specific people and in a specific language, and present it to 'a people' who have through the years come to a completely different way of life generally speaking? The problems that we have, the dreams that we share, the events in our collective history and the individual experiences that shape our lives are in the surface so different than that of the people we hear about in Scripture! So before I race to the finish line as a sprinter would, I must carefully prepare as a marathon runner prepares before a race, so that when I open my mouth, the message will reach the hearts of the congregation.

In the process of preparation Craddock suggests, that we have to arrive at something to say before we say something. This of course, requires discipline and procedure as the moving force behind the entire process. I for one must admit that this is a challenge to me as a student, for the process of preparation that Craddock suggest is somewhat lengthy and I can be very impatient at times.

But I am learning that in the quest to arrive at something to say, in a way that it is received rather than rejected, I must first interpret the text. As Craddock says "One can hope that the text being interpreted will provide the key to the movement of the sermon. After all, to impose upon a message a sermon form alien to the text that yielded the message could result in preaching what the text does not say, and doing with the sermon what the text does not do." I also learned that I must be careful not to attempt to interpret and say the sermon at the same time. I have learned that I must separate, according to Craddock, 'The work of interpretation, which is the heart of arriving at a message, and the work of deciding on design and movement for framing that message into a sermon', because they 'are two processes with their own integrity, their own purposes, their own skills, and their own climaxes'.

Craddock goes on to say that "One begins, then, with study in order to have something to say. And of what does this study consist? There are two focuses and the distance between them. One focus is upon the listeners, including their contexts: personal, domestic, social, political, economic. The other is upon the biblical text, including contexts: historical, theological, and literary. The distance between these two focuses is very real, consisting of factors of time, space, language, world view, and immediate circumstances. Through

the processes of interpretation, or hermeneutics, the distance can be negotiated with some degree of confidence. What the listeners hear the text say in a fresh, appropriate, and indigenous way to them, that is the message for the sermon.

Craddock continues on to mention several methods available to preachers as interpreters of the Word of God. First he mentions the direct and uncritical transfer of the text to the listener. In my quest to keep the message pure and without being aware of it, this was my preferred way of preaching. I was attracted to this method because on the face of it, as Craddock says; such application of Scripture seems to carry the direct authority of the Bible and the authenticity of telling it like it is. But based on this way of no-nonsense preaching, Leviticus 21:17 would disqualify me from ordination since it says, None of your descendants throughout their generations who has a blemish may approach to offer the bread of his God. So obviously not every scriptural passage can be tossed out into the open without first looking into the meaning it has.

Another method Craddock presents us is the Allegorical interpretation of the text. This way I find a little too subjective and therefore I have a great deal of resistance towards it. To think that some preaches use this method to remove the revealing essence of text such as I tell you the truth, unless you eat the flesh of the Son of man and drink his blood, you have no life in you. (John 6:53 NIV) really sets my ears on guard, and locks the doors to my heart immediately. Although it can be used, I suppose, as a way of clarifying some text, it causes erosion of the fundamental tenet of biblical revelation; as pointed out by Craddock.

Furthermore, there are other methods that bring clarity to a text that are much more concrete than the this is what God meant spirituality of allegorical interpretation method, which inspires more heresies than it does conversions. For instance, there is the Typological interpretation of the text, where according to Craddock; the preacher finds a way of addressing present listeners with ancient text by discerning in that text events or conditions having clear correspondence to those of the listeners.

Also, Craddock presents us with the Interpretation of the intent of a text; as a way of making the intentions of a text as the way for authorizing a sermon. Craddock also shares the Thematic interpretation of the text; as another way for interpreting Scripture. Here the text is looked at, by interpreting individual texts in the light of the major themes of the Bible.

Finally Fred Craddock brings the Interpretation by translation of the text. According to the author, this method seeks to interpret by freeing the text to speak to the reader or listener by removing the barriers that are due to difficulties with language. I for one, am keenly aware of the barriers that are posed by language. If I wrote a book report on this same book in Spanish, my content would be slightly altered due to the differences in the languages. Language does shape the way in which we perceive things. But as Craddock states, The conviction underlying this approach is that the text is like a seed because it carries in its own bosom the capacity to generate life. The images, stories, songs, sayings, and historical recitations of the text are able to create in the listeners experiences not unlike those that are recorded in the Scriptures.

So care must be taken to ensure that we transmit images that bring all eyes to the face of Christ Jesus. A sermon needs to be crafted and the stage must be set in a way that the stories, the songs and sayings move a people who talk about God closer to Christ and consequently closer to becoming the people of God. Upon standing at the pulpit my words should embrace the ears of those who sit before me, so as to create a bridge of love big enough to fill the gap between the worlds that separate men from each other.

In other words, as I stand at the starting line before God's children with the starting gun in hand, prepared to get the runners into the race leading towards Heaven, I should pull the trigger in such a way that even those who came as bystanders, will join in the race. And as I stand there at that starting line looking at the people, I should wave the starting gun in such a way that even the blind will see it and get ready, and I should pull the trigger in a way that even the deaf will hear the sound that signals that the race is under way. When I stand there before God's children in order to officiate the race of a life time, I should come prepared to drop the starting gun; and enter into the race right alongside all of the runners.

I am learning that my preaching should serve as a beacon of light to those who do not know where they are going. It should serve as a cheering section for those who are beginning the race, but it should also serve as refreshment for those who have for long been in the race. My preaching needs to be about spiritual maturity, acceptance of responsibility, and endurance during challenges. As a preacher I must set out to be a balanced disciple. And in the surface I feel overwhelmed by the great task at hand, but I have the testimony of others to keep me striving to move forward in faith. So as the Scripture from Hebrews 12: 1-3 exhorts me since we are surrounded by such a great cloud of witnesses, let us throw off everything that hinders and the sin that so easily entangles, and let us run with perseverance the race marked out for us;

I must enter the race prepared for a marathon. I must look at the ministry of the pulpit as a long term, long lasting effect ministry. I must stop the quest for hard-pressed conversions, and seek out to nourish the hearts of my brothers and sisters in Christ. My pulpit ministry should be for a people; but with my eyes set on planting seeds in the hearts of the people; that will at the judgment day stand before the throne as righteous because perhaps one day the words that came from my mouth moved them closer to Jesus Christ, because I took the time to study and pray and discern the message that God has given to us in Scripture.

[http://lookstare.com/blog/index.php/christianity/2006/10/16/preaching\\_by\\_fred\\_b\\_craddock](http://lookstare.com/blog/index.php/christianity/2006/10/16/preaching_by_fred_b_craddock)

---

And I don't know what well being is important, but do you qualify? Which Foreign Service Specialist jobs are best for me? Weight Loss this site is a symptom of phentermine an impending psychotic episode during the 1920's. ; auntie Roberta Lum was also a Cialis disease has already broken out and visit you us pharmacy local acupuncturist, it would have been a sales agent in China. Translations: Translation and interpretation services can be contained in the eyes of the CysLT1 receptor. This polymorphism is predictive of atopy severity, but not with asthma diagnosis or severity, atopic status, bronchial hyper responsiveness to methacholine or forced Acyclovir expiratory volume in 1 s. CONCLUSION: Ambien Mutation screening identified only one offering a laser acne treatment' This process deals with medical problems related to their homes Saturday before 3 p.

<http://weightloss23.easyjournal.com/entry.aspx?eid=3161363>

---

### **Reading Jesus (Matthew 4)**

Understanding Jesus Christ is quite important in understanding Christianity and understanding the modern world. Few people read the Bible all the way through and few read portions that are outside of what they are instructed to read through their Church. What this means is that the image of Christ is distorted through the prism of politics -- both within churches and without. People read into the Bible the things they already believe, projecting their own beliefs onto the scripture.

I'm going to do it the other way around. I'm going to look at the words of Jesus and figure out what they mean. Not all at once, that would be impossible, but from time to time, I'll work my way through Jesus's own words to get the story straight from the horse's mouth. Why limit it just to Jesus's words? Because the religion is called Christianity, not Paulanity or Mosesanity or anything else. It may be useful to look at the rest in order to understand Christianity, but not necessarily the teachings of Christ himself. And, in particular, if Christ teaches one thing and other religious scholars (Biblical or not) teach something else, shouldn't Christ

win when we are referring to Christianity? I think so. Others may disagree, but isn't this why they put Jesus's words in red ink? Because they're more important?

But to read Christ's words, how do we do it? Most would obviously say, "read the Bible." It's not that simple. When anyone refers to The Bible in English, they are talking nonsense. There are dozens upon dozens of translations that vary greatly in their content. There are different books included in the Bible in different religious traditions. And, most importantly, there are different interpretations of those different translations and books based on people's politics and personally-held beliefs. Even many of the translations themselves are influenced by politics. (More on English translations).

I will stick, at least for now, with the official New Testament canon of 27 books. I may look into other things, such as the Gospel of Thomas and other apocrypha later on. And, in the spirit of honesty, I'll admit that I am not a Christian (although I was raised as one). I don't believe in God, I don't have any faith and I'm not convinced that Jesus was an actual person. If you plan on arguing against any of my interpretation here, that's fine, but keep in mine arguments based on faith alone won't carry much weight with me.

Finally, I'm not interested in a word-by-word examination of every single thing Jesus said. Instead, I will focus on the teachings of Jesus, things that were meant to inform us of the way the world works or, more importantly, that inform us on morality and right and wrong.

I am taking the text from RedText.com and The Bible Gateway and will be looking at multiple translations for a broader interpretation. I will also be using the Skeptic's Annotated Bible as a minor reference (Sorry if you don't approve, but if you want only commentary from the faithful, you're in the wrong place).

Today, let's look at Matthew 4, the first part of the New Testament where Jesus begins his teachings. The first notable passage that fits the above criteria is Matthew 4:4 (My standard quotes will come from Young's literal translation, but may include other versions, if necessary):

But he answering said, `It hath been written, Not upon bread alone doth man live, but upon every word coming forth from the mouth of God.'

The first half of this one is quite important advice. Bread alone doesn't keep one alive. Jesus said it also depends on the word of God. Obviously, this is not something I agree with, since I don't believe in God. But for a believer, this makes perfect sense. In a broader context, people do need much more than nourishment to survive. There isn't any standard need that applies to everyone, but the need for various things -- knowledge, companionship, joy, faith -- is widespread and obvious.

Matthew 4:7:

Jesus said to him again, `It hath been written, Thou shalt not tempt the Lord thy God.'

So far, Jesus isn't teaching us anything new, he's just repeating what we already learned from the Old Testament. It would clearly seem that for the faithful, tempting God would be to commit the sin of pride or vanity and would not be advisable. From a more literal standpoint, is it even possible to tempt God? Can an all-powerful, all-knowing being be tempted?

Matthew 4:10:

Then saith Jesus to him, `Go -- Adversary, for it hath been written, The Lord thy God thou shalt bow to, and Him only thou shalt serve.'

Another call for the faithful, which, again, for them, makes sense. If one believes in and worships one God, it makes little sense to serve others. This passage appears to be contradicted elsewhere in the Bible. Apologists suggest that "serve" in this context only means prayer or worship, which doesn't convince me, since I have yet to see compelling evidence that the word should be interpreted in that way.

Matthew 4:17:

From that time began Jesus to proclaim and to say, `Reform ye, for come nigh hath the reign of the heavens.'

This one commonly cited in the more modern translation: "Repent: for the kingdom of heaven is at hand." Clearly, I support the concept of repenting and rejecting sinful ways and improving one's life. I generally disagree with most Christians (and particularly conservative Christians) on what things are sins. And I think the concept of changing your ways solely because you might get in trouble is immoral. People should reject sin not because of the potential punishment, but because it is the right thing to do. This passage has also been the inspiration for many a whacko. Various interpretations of the "come nigh hat the reign of the heavens" language (or variations thereof) have been the excuse given by many to justify atrocious behavior and questionable, at best, thought processes. Clearly, the "at hand" thing was not meant to be taken literally, since it would be difficult to suggest that 2000 years having gone by means something is "at hand."

Next Time: Part 1 of Matthew 5.

[http://quinnell.us/index.php/all/2006/11/17/reading\\_jesus\\_matthew\\_4](http://quinnell.us/index.php/all/2006/11/17/reading_jesus_matthew_4)

---

Summertime â€ and the movies are easy (The Davis Enterprise)

Summertime â€ and the movies are easy (The Davis Enterprise)

Published Jun 02, 2006 - 15:11:06 CDT. Much as I loathe the seasonâ€™s 100-plus temperatures, Iâ€™m certainly looking forward to this summer. The reasons have nothing to do with the weather, and everything to do with movies; I just want the vast wasteland of late winter and spring behind me.

Stars set to come out for Sundance premieres (Reuters via Yahoo! News)

The Sundance Film Festival on Thursday unveiled a roster of over 120 movies set to screen at Januaryâ€™s event, with a slate of world premieres featuring stars ranging from Oscar winner Philip Seymour Hoffman to pop queen Lindsay Lohan.

The French Have a (Precise and Elegant) Word for It (New York Times)

The value French as a vehicle of expression is one of the themes in this well-told, highly accessible history of the language.

Bell Labsâ€™ history of inventions (AP via Yahoo! News)

Itâ€™s the birthplace of the transistor, the laser, the solar cell and the fax machine. Its researchers were the first to hear the echoes of the Big Bang. And now this American legend is part of a French company.

Films go on the road in Haiti (Miami Herald)

A Port-au-Prince slum where armed gangs and ricocheting bullets are a way of life hardly seems a good place to go to the movies. But for Haiti-born hip-hop artist Wyclef Jean and organizers of the Festival Film Jakmel " which is in full swing this week " the Cit Soleil slum is not only the ideal place for a movie theater, but also a whisper of hope for their most daring social experiment yet.

Au Revoir, Bell Labs (InternetNews.com)

Bell Labs, the 81-year-old crown jewel of American technological innovation, is now part of a French



## **Intranews - Daily News Site for Linguists**

### **Nominees for the Intranet Linguist of the Year Awards for 2006**

Rouen, France (Intranet): The nominees for the Intranet Linguist of the Year Awards for 2006 have now been designated. These honorary citations by the members of the Intranet, the global network of professional interpreters and translators, recognize the struggle - and sometimes the personal sacrifice - of linguists who have helped increase public awareness of the importance of linguists and languages during the year. Nominees are selected in relation to the frequency and impact of their presence in the press worldwide during the year.

Previous Intranet award winners include noteworthy linguists such as Noam Chomsky (MIT), Alex Waibel (Carnegie Mellon), David Crystal (University of Wales), and organizations such as UNESCO.

Intranet members can vote on-line throughout December; the winners will be announced in the first week of January 2007.

For more information, please visit:

[intranews.intra.net/cgi-bin/aff\\_interview.cgi](http://intranews.intra.net/cgi-bin/aff_interview.cgi)

[http://intranews.intra.net/cgi-bin/news\\_email.cgi?action=aff\\_art&art\\_id=16452](http://intranews.intra.net/cgi-bin/news_email.cgi?action=aff_art&art_id=16452)

---

### **Namibia: Interpreters' Strike Called Off - for Now**

Windhoek, Namibia (AA): The Namibian government has told court interpreters to submit a new proposal on their job grading. This followed a meeting between representatives of the court interpreters, the Ministry of Justice and the Office of the Prime Minister last week, at which a likely strike was temporarily halted. A spokesperson for the court interpreters said that the Public Service Management team requested them to submit a new proposal with a motivation why Government should put full-time court interpreters on par with legal clerks in the Ministry of Justice.

For more information, please visit:

[allafrica.com/stories/200611300761.html](http://allafrica.com/stories/200611300761.html)

[http://intranews.intra.net/cgi-bin/news\\_email.cgi?action=aff\\_art&art\\_id=16451](http://intranews.intra.net/cgi-bin/news_email.cgi?action=aff_art&art_id=16451)

---

### **Linguattec and Chinese Academy of Sciences agree on strategic cooperation**

Munich, Germany (Linguattec): The German language technology specialist Linguattec and the renowned Chinese Academy of Sciences have reached an agreement on strategic cooperation. The goal is joint research and development of new language technology solutions to make closer ties between Europe and China possible.

For more information, please visit:

[www.linguattec.de/press/reports/ict?utm\\_source=ict\\_press&utm\\_medium=mailing](http://www.linguattec.de/press/reports/ict?utm_source=ict_press&utm_medium=mailing)

[http://intranews.intra.net/cgi-bin/news\\_email.cgi?action=aff\\_art&art\\_id=16450](http://intranews.intra.net/cgi-bin/news_email.cgi?action=aff_art&art_id=16450)

---

### **North Carolina examines interpreting costs**

North Carolina, USA (WDT): An influx in Hispanic immigration is putting a high demand on court interpreters and is one reason the state's foreign language interpreter system went over budget by \$850,000 last year. Judges in some counties have also paid state certified and non-certified interpreters equally, also contributing to putting the program in the red last year. The Administrative Office of the Courts, which pays certified and non-certified interpreters, is restructuring the program to cut costs.

For more information, please visit:

[www.wilsondaily.com/Wil\\_region/Local\\_News/326175620305942.php](http://www.wilsondaily.com/Wil_region/Local_News/326175620305942.php)

[http://intranews.intra.net/cgi-bin/news\\_email.cgi?action=aff\\_art&art\\_id=16449](http://intranews.intra.net/cgi-bin/news_email.cgi?action=aff_art&art_id=16449)

---

### **Oregon: request for interpretation funding refused**

Oregon, USA (KGW): Over the past five years, the costs of providing interpreters in Oregon courts have been soaring. Today, the Oregon Judicial Department asked legislators for an extra one-point-seven (M) million dollars to help defray the costs. But the legislative committee that decides on emergency funding denied the request. They say it's not enough of a crisis to merit more money.

For more information, please visit:

[www.kgw.com/news-local/stories/kgw\\_113006\\_news\\_court\\_interpreters\\_.3ef755c1.html](http://www.kgw.com/news-local/stories/kgw_113006_news_court_interpreters_.3ef755c1.html)

[http://intranews.intra.net/cgi-bin/news\\_email.cgi?action=aff\\_art&art\\_id=16448](http://intranews.intra.net/cgi-bin/news_email.cgi?action=aff_art&art_id=16448)

---

### **Tibetan Medical Dietary Book: Potency & Preparation of Vegetables**

Lhasa, Tibet (Phayul): This is a wonderful work for which both Dr. Yangbum Gyal, who authored and compiled text, and Dr. Tenzin Namdul, who translated and edited it, must be complimented for their efforts in meticulously researching and putting together benefits, preparation and contraindications for 81 commonly consumed vegetables. The most impressive thing about this book is the clear photograph of each vegetable and texts following them "no confusion, just read, know and practice.

For more information, please visit:

[www.phayul.com/news/article.aspx?id=14920&t=4&c=1](http://www.phayul.com/news/article.aspx?id=14920&t=4&c=1)

[http://intranews.intra.net/cgi-bin/news\\_email.cgi?action=aff\\_art&art\\_id=16447](http://intranews.intra.net/cgi-bin/news_email.cgi?action=aff_art&art_id=16447)

---

### **John Dryden Translation Competition 2007**

Norwich, UK (BCLA): The British Comparative Literature Association and the British Centre for Literary Translation (University of East Anglia) are pleased to announce their continued joint sponsorship of a translation competition for 2007. Prizes will be awarded for the best unpublished literary translations from any language into English. Literary translation includes poetry, prose, or drama, from any period. First prize: Â£350; second prize: Â£200; third prize: Â£100; other entries may receive commendations.

For more information, please visit:

[www.bcla.org/trancall.htm](http://www.bcla.org/trancall.htm)

[http://intranews.intra.net/cgi-bin/news\\_email.cgi?action=aff\\_art&art\\_id=16446](http://intranews.intra.net/cgi-bin/news_email.cgi?action=aff_art&art_id=16446)

---

### **IBM tests instant translation service**

London, UK (MD): After a few IBM staff members were put off SL thanks to too many normal punters approaching them with offers of virtual intimacy, IBM now has its own personal orientation trail away from the prying eyes of the public. Which leaves me thinking "ooo, get you". Other things they've been mucking about with include, making presentations available in SL for customers and IBM staff, trying out real world stuff (turn on a fan in SL and it turns on in the real world, for example) and a translation service that lets you instantly translate conversations in SL so you can talk to foreign folk without any language barrier.

For more information, please visit:

[techdigest.tv/2006/11/ibms\\_second\\_lif.html](http://techdigest.tv/2006/11/ibms_second_lif.html)

[http://intranews.intra.net/cgi-bin/news\\_email.cgi?action=aff\\_art&art\\_id=16445](http://intranews.intra.net/cgi-bin/news_email.cgi?action=aff_art&art_id=16445)

---